

938 938

No. 6098

**BULGARIA, HUNGARY, GERMAN DEMOCRATIC
REPUBLIC, POLAND, ROMANIA, UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS and CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement on co-operation in the technical supervision
and the classification of ships. Signed at Warsaw, on
15 December 1961**

Official text: Russian.

Registered by Poland on 13 March 1962.

**BULGARIE, HONGRIE, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
ALLEMANDE, POLOGNE, ROUMANIE,
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES et TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord de coopération en matière de contrôle technique
et de classification des navires. Signé à Varsovie, le
15 décembre 1961**

Texte officiel russe.

Enregistré par la Pologne le 13 mars 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6098. AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE TECHNICAL SUPERVISION AND THE CLASSIFICATION OF SHIPS. SIGNED AT WARSAW, ON 15 DECEMBER 1961

The Governments of the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic, the Romanian People's Republic, the Union of Soviet Socialist Republics, and the Czechoslovak Socialist Republic, desiring to develop further the co-operation between their countries in the technical supervision and the classification of ships;

Recognizing that such co-operation will help to create more favourable conditions for technical progress in navigation and shipbuilding;

Being convinced that such co-operation will be conducive to the development of navigation and shipbuilding in their countries;

Have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall further the development of co-operation between the competent bodies in their countries in matters relating to the classification and technical supervision of ships under construction or in service, with a view to ensuring safety of navigation and protecting human life at sea in accordance with the international rules and regulations recognized by their countries.

Article 2

In pursuance of article 1 of this Agreement, the competent bodies of the Contracting Parties shall, in particular :

(1) Exchange information on matters relating to the organization of work of the bodies responsible for technical supervision and for classification;

(2) Exchange copies of the rules and regulations in force with respect to the technical supervision of ships under construction or in service and of the rules governing their classification, with a view to the possible standardization of such rules and regulations;

(3) Exchange the forms currently used for ships' documents, with a view to their standardization;

¹ Came into force on 15 December 1961 by signature, in accordance with article 9.